

- Manz'sche k. k. Hof-Verl. u. Univ.-Buchh. in Wien ferner:
- Weigelsberg, B. Frhr. v.,** Compendium der auf das Gewerbewesen bezugnehmenden Gesetze, Verordnungen u. sonst. Vorschriften. 2. Aufl. gr. 8°. * 5. 60; kart. * 6. —; geb. * 7. 20
G. H. Mayer in Köln.
- Wera.** Natur u. Leben. Zeitschrift zur Verbreitung naturwissenschaftl. u. geograph. Kenntnisse u. Frög. v. H. J. Klein. 21. Jahrg. 1885. 4. Hft. gr. 8°. à Hft. * 1. —
G. Schwetschke'scher Verlag in Halle.
- Schwetschke, G.,** politische u. unpolitische deutsche Lieder. 1. Politische Lieder. Ehrenlieder. Spott- u. Kampflieder. 1879—1885. 8°. * 1. 60
O. Zeehagen in Berlin.
- Salomon's, S.,** Comptoirhandbuch. 8. Aufl. gr. 8°. * 4. —; geb. * 4. 50
- Schlosser's, F. Ch.,** Weltgeschichte f. das deutsche Volk. 4. Ausg. m. Abbildgn. u. Karten. Frög. v. D. Jäger u. F. Wolff. 20. Aufl. 15. Lfg. gr. 8°. * 1. —
G. A. Zeemann in Leipzig.
- Renaissance, deutsche.** 186. u. 187. Lfg. Fol. à * 2. 40
Inhalt: 186. 53. Abth.: Breslau u. andere schles. Orte. Aufgenommen u. hrsg. v. M. Bischof. 7. (Schluss-) Hft. — 187. 8. Abth. Suppl.: Das Thalhaus zu Halle a/S. Aufgenommen u. hrsg. v. H. Steffen.
J. Stein in Klausenburg.
- Codex Altenberger,** der. Textabdruck der Hermannstädter Handschrift. Hrsg. v. G. Lindner. gr. 8°. * 8. —
- Reiffing'sche Buchh.** in Münster.
- Rohrbacher's** Universalgeschichte der katholischen Kirche. 17. Bd. In deutscher Bearbeitung. v. B. Meteler. gr. 8°. * 4. 50
G. Trewendt in Breslau.
- + **Revue, deutsche,** üb. das gesamte nationale Leben der Gegenwart. Frög. v. R. Fleischer. 10. Jahrg. 1885. 4. Hft. gr. 8°. Vierteljährlich * 6. —
Verlags-Anstalt f. Kunst u. Wissenschaft in München.
- + **Porträtwerk,** allgemeines historisches. Mit biograph. Daten. Unter Leitg. von W. v. Seidlitz. 26. Lfg. 4°. * 2. —
H. Weisbach in Weimar.
- + **Hilfstablelle d. Sortimenters** f. Lager- u. Kundenverkehr. 16°. Geb. ** 1. —

Nichtamtlicher Teil.

Übersetzungen aus dem Deutschen
in die dänische, englische, französische,
holländische, italienische, norwegische, schwedische
und spanische Sprache.

(Mitgeteilt von Otto Mühlbrecht.)
1885. I. *)

- Abt, Franz, Summer. A Cantata for Female Voices. The Words by Edward Oxenford. 8vo. London, Novello and Co. 2/6
- Bauer, Karoline, Memoirs of. From the German. 2nd ed. 2 Vols. 8vo. pp. 670. London, Remington. 32/
- Bechstein, L., Eventyr. I. Med 28 Billeder. 8 Bl. 151 Sider. Christiania, N. W. Damm & Søn. Kart. 1 Kr.
- Bernoulli's Vademecum. Een practisch handboek voor berekeningen, dagelijks voorkomende in de bouw- en werktuigkunde. Oorspronkelijk naar het Hoogduitsch vrij bewerkt door J. G. van Gendt Jr. 4e druk, op nieuw herzien en vermeerderd, met gebruikmaking van de zestiende Hoogduitsche uitgave, door G. J. W. de Jongh. Met 344 afbeeldingen, 223 tafels en 32 voorbeelden. Amsterdam, Ten Brink & de Vries. Gr. 8o. (XVI en 636 blz.) f 7.50
In geh. linnen band f 8.25
- Bolanden, C., Francesco Sickingen: romanzo popolare; traduzione dal tedesco del p. M. T. Modena, tip. del Commercio. in-16. 2 Vol. — L. 3.
- Brentano, Fairy Tales, Told in English by Kate T. Crocker, and Pictured by F. Caruthers Gould. Post 8vo, pp. 278. London, Unwin. 5/
- Businger, R., Bijbelsche geschiedenis voor de Katholieke jeugd. In het Nederlandsch overgebracht door een K. K. Priester. Met Kerkelijke goedkeuring voorzien (Nieuw Testament). s'Hertogenbosch, G. Mosmans. Post 8o. (148 blz.)
- Byr, Rob., In 't gebergte van Rumenië. Uit het Duitsch door J. W. Klappert. 2 Dln. Nijmegen, F. E. Macdonald. Gr. 8°. (255 en 252 blz.) f 4.75
- Conrad, J., The German Universities for the Last Fifty Years. Authorised Translation, with Maps, Plans, and Appendix, by John Hutchinson, and a Preface by James Bryce. 8vo, pp. 360. Glasgow, Bryce. 10/6
- Cron, Clara, Twee dochters. Uit het Hoogduitsch door Jacoba. Haarlem, G. G. Vonk. Post 8°. (283 blz.) In linnen band f 1.90
- Dächsels Bibelværk. St. Matthaus's Evangelium, med en i Texten indskudt Fortolkning, udførlige Inholdsangivelser og oplysende Anmærkninger. Besørget oversat ved E. F. Eckhoff. Med 3 Karter og 22 Træsnit. 5—6te Hefte. Side 321/515 og Titel i 4. Bergen, H. Hansen. 2 Kr.
- Dahn, Felix, Bissula. Historische roman uit den tijd der volksverhuizing. (Ao. 378 n. Chr.) Uit het Hoogduitsch door A. J. van Dragt. 2 Dln. Arnhem, J. Rinkes Jr. Roy. 8°. (238 en 242 blz.) f 4.90
- Ebers, G. Homo sum. Roman traduit de l'allemand par Emile Fleuriel. 2^e édition. In-18 jésus, 403 p. Paris, Fischbacher. 3 fr. 50.
- Eckstein, Ernst, Quintus Claudius. Een roman uit den tijd der Romeinsche keizers. Uit het Hoogduitsch. 2e druk. Arnhem, K. van der Zande, firma Stenfert Kroese & van der Zande. Post 8°. (400 blz.) f 2.25
Gebonden „ 2.90
- Familien Claudius. Roman fra den romerske Keisertid. Oversat af E. Collin. Tre Dele. 154, 220 og 180 Sider samt Titelbilleder i 8. Kjøbenhavn, Levison. 6 Kr. 75 Øre.
- Skolehistorier. Oversat for Forfatterens Tilladelse af C. Kjerulf. 158 Sider in 8. Kjøbenhavn, Hagerup. 1 Kr. 50 Øre.
- Het Testament. Uit het Hoogduitsch. 2 Dln. Arnhem, K. van der Zande, firma Stenfert Kroese & van der Zande. Post 8°. (299 en 307 blz.) f 5.90
- *Ehlert, L., Frederic Chopin: an essay; from the German by Helen D. Tretbar. New York, E. Schuberth & Co. 24 p. S. pap. 25 c.
- Eichhorst, H. Manuale di esame fisico delle malattie interne, traduz. de dott. Aurelio Bianchi, con aggiunte originali: fasc. 11.° Milano, Fr. Vallardi. in-8. — L. 1.
- Esmarch, F. First Aid to the Injured. Five Ambulance Lectures. Trans. by H. R. H. Princess Christian. 2nd ed. 12mo, pp. 110. London, Smith and Elder. 2/
- Evers, Ernst, Naadebilder. To Fortællinger til Katekismens Parter om de hellige Sakramenter. Autoriseret Oversættelse. 172 Sider i 8°. Christiania, den norske Lutherstiftelse. Kart. 1 Kr. Indb. 1 Kr. 75 Øre og 2 Kr.
- Ewald, H., The History of Israel. Translated from the German by J. Frederick Smith. Vol. 7, "The Apostolic Age." 8vo, pp. 610. London, Longmans. 21/
- Revelation: Its Nature and Record. Translated by Rev. Thomas Goadby. (Foreign Theological Library.) 8vo, pp. 470. Edinburgh, Clark. 10/6
- Fresenius, R. — Tratado de análisis química cualitativa, vertida al castellano de la última edición alemana y adicionada, etc., etc., por Vicente Peset, doctor en Ciencias y en Medicina, etc. Valencia, P. Aguilar. En 4.°, cuadernos 1—10 (págs. 1—640. Cada cuaderno, rs. 5.—
- Friederichs, C., Hand-book of Greek and Roman sculpture, by D. Cady Eaton; principally from the "Bausteine" of Dr. C. Friederichs. 2d. ed., enl. and rev. Boston, Ja. R. Osgood & Co. 4+415 p. D. cl., \$ 2.
- Fritzsche, D. J. G. A., Kleine catechismus der redelijke zedenleer, of: „Wat ik weet, wat ik wil en wat ik moet". Naar 't Hoogduitsch. Leiden, A. H. Adriani. Kl. 8°. (32 blz.) f 0/20
- Funcke, Otto, The Schol of Life: Life Pictures from the Book of Jonah. Authorised Translation from the 5th German ed. Post 8vo, pp. 290. London, Kingsley. 2/6
- Geijern, Detler von, De Domtaveerne. Uit het Hoogduitsch. Haarlem, G. G. Vonk. Post 8°. (286 blz.) f 2.50
- Geluk, Het huiselijk. Onderricht in het huishouden en handleiding om te leeren koken. (Handboekje voor vrouwen en meisjes.) Vrij gevolgd naar het Hoogduitsch. Amsterdam, F. H. J. Bekker. 16°. (8 en 207 blz.)
In half linnen bandje f 0.65
„ heel „ „ „ 0.90
- Gneist, R., Lo stato secondo il Diritto; ossia la giustizia nell'amministrazione politica. 1.ª traduz. del sen. I. Artom. Bologna, tip. Zanichelli. in-8°. pag. LI—291. — L. 5.
- von der Goltz, Colmar. — La Nation armée, organisation militaire et grande tactique modernes. Traduit, avec l'autorisation de l'auteur, par Ernest Jaeglé, professeur à l'école militaire de Saint-Cyr. 3^e édition. In-8°, VIII-472 p. Corbeil, impr. Crété; Paris, Hinrichsen et Cie. 7 fr. 50.
- Goethe's Faust. Translated in the Original Metres, by Bayard Taylor. 8th ed. Post 8vo, pp. 924. London, Slark. 16/
- Hermann et Dorothee. Traduction française par B. Lévy, inspecteur général de l'in-

*) 1884 II. vgl. Börsenbl. 1884 Nr. 220.